

## SOUTH AFRICA : Lead-in activity

Cette étude d'un document iconographique permet d'introduire le thème de l'Afrique du Sud, de l'apartheid.

Les différentes étapes sont exposées ci-dessous. Le travail sera optimisé avec un transparent du cartoon que vous dévoilez au fur et à mesure, ou bien, dans un laboratoire multimédia, en diffusion directe par la caméra de table (Rapsodie).

Les élèves devront décrire ce qu'ils voient, émettre des hypothèses pour anticiper sur le reste du cartoon et enfin expliquer le contenu du message.

**Nature du document** : cartoon pris dans Newsweek, Mai 1994.

**Auteur** : John Trever.

→ *John Trever, the editorial cartoonist for the Albuquerque Journal in New Mexico, is one of the cartoonists whose work is featured in King Features Syndicate's popular "Best and Wittiest" package of topical cartoons distributed five times a week to more than 425 newspapers. Trever's cartoons have been nationally celebrated, with many of them widely reprinted in such publications as Newsweek, or Business Week*

**Date-clé** : Le 27 avril 1994 marque la date des premières élections multiraciales en Afrique du Sud. Cette date est l'un des symboles officiels de la fin de l'Apartheid, régime ségrégationniste qui a régi l'Etat pendant près de cinquante ans.

**Pré-requis** : aucun. Il s'agit d'une activité de diagnostic des connaissances des élèves sur l'apartheid et plus généralement sur l'Afrique du Sud.

**NB** : Ce document peut, cela étant, être proposé en évaluation, avec une consigne concernant la description factuelle des différents éléments, puis une consigne concernant l'implicite.

\*\*\*

**Etape 1** : montrer les panneaux, soit la petite image, soit la grande avec plus de panneaux, et amener les élèves à se demander où on pourrait voir de tels panneaux, à quoi ils servent, etc. Accepter des réponses sur la ségrégation aux Etats-Unis, etc.

**Vocabulaire** : *a sign, an arrow, an area forbidden to ..., separation, forbid, no black people allowed, etc*

**Etape 2** :

Montrer l'image du livreur de journaux ; les élèves vont déchiffrer les mots écrits : *S. Africa, referendum*

Même procédé : description, émission d'hypothèses:

*Whom is he giving the paper to? What is the link with the 'whites only' sign? What about this referendum? What could it be?*

**Vocabulaire** : *a newspaper delivery man, a van, a newspaper, a referendum, to break a piece of news to somebody, ...*

**Etape 3** :

Les élèves vont relier les deux parties de l'image et découvrir le deuxième personnage.

**Questions**

*How does he look? (astonished, taken aback, surprised, stunned, disappointed, angry, cross, ....) Who can it be? What is the link between him and the signs?*

**Etape 4 :**

Montrer toute l'image, faire décrire l'ensemble de l'image, en n'oubliant pas les fils de fer barbelé (*barbed wire*)

Imaginer le métier de ce personnage

Faire lire le grand panneau et le relier au journal : *apartheid is going to be forbidden..*

Aboutir à des phrases complexes du type :

*This man is really astonished because the newspaper delivery man has just told him that apartheid was now illegal. This man is likely to lose his job, or to change jobs.*

Puis écrire au tableau : apartheid / 1948 / vote et demander aux élèves ce qu'ils connaissent du sujet (évaluation diagnostic)

On peut terminer cette activité en demandant aux élèves quand ce cartoon a été fait (1994)

**Homework:** imagine the dialogue between the newspaper delivery man and the sign-painter.